

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

Loi régionale n° 6 du 16 mars 2006,  
portant dispositions propres à mettre en valeur l'autonomie et réglementation des signes distinctifs de la Région. Abrogation de la loi régionale n° 2 du 20 avril 1958. page 2169

Legge regionale 16 marzo 2006, n. 7.  
Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale FINAOSTA S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16. pag. 2174

Loi régionale n° 8 du 16 mars 2006,  
portant dispositions en matière d'activités et de relations européennes et internationales de la Région autonome Vallée d'Aoste. page 2185

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 14 marzo 2006, n. 121.  
Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del torrente Vernallière danneggiato dall'evento alluvionale del 15.10.2000 nei Comuni di CHARVENSOD e GRESSAN. pag. 2197

Arrêté n° 129 du 15 mars 2006,  
portant constitution du consortium d'amélioration foncière « Breuil » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE et dont le territoire fait partie

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 16 marzo 2006, n. 6.  
Disposizioni per la valorizzazione dell'autonomia e disciplina dei segni distintivi della Regione. Abrogazione della legge regionale 20 aprile 1958, n. 2. pag. 2169

Loi régionale n° 7 du 16 mars 2006,  
portant nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale FINAOSTA SpA et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982. page 2174

Legge regionale 16 marzo 2006, n. 8.  
Disposizioni in materia di attività e relazioni europee e internazionali della Regione autonoma Valle d'Aosta. pag. 2185

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 121 du 14 mars 2006,  
portant fixation de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du Vernallière, endommagé par l'inondation du 15 octobre 2000, dans les communes de CHARVENSOD et de GRESSAN. page 2197

Decreto 15 marzo 2006, n. 129.  
Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Breuil», con sede nel comune di VALTOURNENCHE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, ai

de ladite commune, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. page 2201

Arrêté n° 130 du 15 mars 2006,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Ru Courtaud » dont le siège est situé dans la commune de SAINT-VINCENT et dont le territoire relève des communes de CHÂTILLON et de SAINT-VINCENT, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. page 2201

Ordinanza 15 marzo 2006, n. 132.

Disposizioni urgenti per l'utilizzo in via transitoria della stazione intermedia di trasferimento ubicata in Comune di HÔNE, loc. Campo sportivo. pag. 2202

Ordinanza 16 marzo 2006, n. 133.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di CHAMPDEPRAZ. pag. 2203

Ordinanza 16 marzo 2006, n. 134.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di TORGNON. pag. 2204

Ordinanza 16 marzo 2006, n. 135.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Ministero della Giustizia – Dipartimento amministrazione penitenziaria – Casa Circondariale AOSTA – per la Casa Circondariale di BRISSOGNE. pag. 2205

Arrêté n° 137 du 17 mars 2006,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Ivano CHALLANCIN, fonctionnaire de la police locale de la Commune de SAINT-VINCENT. page 2206

Decreto 17 marzo 2006, n. 138.

Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale. pag. 2207

sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

pag. 2201

Decreto 15 marzo 2006, n. 130.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Courtaud», con sede nel comune di SAINT-VINCENT e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di CHÂTILLON, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215. pag. 2201

Ordonnance n° 132 du 15 mars 2006,

portant mesures urgentes pour l'utilisation à titre transitoire du centre de stockage intermédiaire situé à proximité du terrain de sports, dans la commune de HÔNE. page 2202

Ordonnance n° 133 du 16 mars 2006,

portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la commune de CHAMPDEPRAZ, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001. page 2203

Ordonnance n° 134 du 16 mars 2006,

portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la commune de TORGNON, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001. page 2204

Ordonnance n° 135 du 16 mars 2006,

portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la maison d'arrêt de BRISSOGNE (Ministère de la justice, Département de l'administration pénitentiaire, Maison d'arrêt AOSTE), au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001. page 2205

Decreto 17 marzo 2006, n. 137.

Riconoscimento della qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Ivano CHALLANCIN, agente di polizia locale del Comune di SAINT-VINCENT. pag. 2206

Arrêté n° 138 du 17 mars 2006,

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif. page 2207

**Decreto 20 marzo 2006, n. 139.**

Delega alla dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, degli adempimenti prefettizi previsti dall'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990 e successive integrazioni, recante la disciplina in materia di stupefacenti. pag. 2208

**Decreto 20 marzo 2006, n. 140.**

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/1998, del progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km. 50+046 in località Perroz, in Comune di DONNAS per la realizzazione del tratto di strada ordinaria, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello lungo la tratta Aosta / Pont-Saint-Martin. pag. 2210

**Decreto 20 marzo 2006, n. 141.**

Individuazione di dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti di primo livello in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni, a integrazione e modificazione dei decreti n. 421 in data 29 luglio 2005, n. 449 in data 17 agosto 2005, n. 689 in data 15 dicembre 2005 e n. 118 in data 13 marzo 2006. pag. 2211

**Atto di delega 23 marzo 2006, prot. n. 950/SGT.**

Delega al dirigente di terzo livello Sig.ra Debora Marina MARRA alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 2213

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 17 marzo 2005, n. 206.**

Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009. pag. 2214

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E  
POLITICHE DEL LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 8 marzo 2006, n. 987.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5

**Arrêté n° 139 du 20 mars 2006,**

portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet d'exercer les fonctions préfectorales visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990 complété, portant réglementation en matière de stupéfiants. page 2208

**Arrêté n° 140 du 20 mars 2006,**

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, pour la réalisation d'un tronçon de route, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin. page 2210

**Arrêté n° 141 du 20 mars 2006,**

portant désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants du premier niveau en cas d'absence de moins de 60 jours et modification des arrêtés n° 421 du 29 juillet 2005, 449 du 17 août 2005, 689 du 15 décembre 2005 et 118 du 13 mars 2006. page 2211

**Acte du 23 mars 2006, réf. n° 950/SGT,**

portant délégation à Mme Debora Marina MARRA, dirigeant du troisième niveau de direction, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 2213

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 206 du 17 mars 2006,**

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009. page 2214

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET  
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 987 du 8 mars 2006,**

portant immatriculation de la société « SAINT-MAR-

maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «SAINT-MARTIN SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE», con sede in PONT-SAINT-MARTIN, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 2215

TIN SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE », dont le siège social est à PONT-SAINT-MARTIN, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 2215

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 3 febbraio 2006, n. 264.**

Istituzione del Registro personale dei docenti formatori e dei volontari istruttori del personale soccorritore ed approvazione del modello di attestato da rilasciare ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1747 del 6 giugno 2005.

pag. 2216

**Deliberazione 17 febbraio 2006, n. 448.**

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 29 del Comune di CHÂTILLON (ripavimentazione strada del borgo da piazza Duc all'incrocio con via Pellissier, con inserimento di arredo urbano e riordino delle reti tecnologiche comprese le piazze). Contabilizzazione di minore entrata.

pag. 2220

**Deliberazione 3 marzo 2006, n. 606.**

Comune di SARRE: Approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. n. 11/98, della revisione alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 23 del 02.07.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 09.12.2005.

pag. 2222

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 2224

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 264 du 3 février 2006,**

portant institution du registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes et approbation du modèle de l'attestation de formation à délivrer au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1747 du 6 juin 2005.

page 2216

**Délibération n° 448 du 17 février 2006,**

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 29 de la Commune de CHÂTILLON (Repavage de la route du bourg entre la place Duc et le croisement avec la rue Pellissier – places comprises –, mise en place de mobilier urbain et réaménagement des réseaux technologiques). Comptabilisation d'un manque de recettes.

page 2220

**Délibération n° 606 du 3 mars 2006,**

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 23 du 2 juillet 2005 et soumise à la Région le 9 décembre 2005.

page 2222

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 2224

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –  
Direzione opere stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della  
legge n. 241 del 1990 e legge regionale n. 18 del 1999.**  
pag. 2225

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –  
Direzione opere edili.**

**Comunicazione dell'avvio del procedimento ai sensi  
dell'art. 9 della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18  
recante «Nuove disposizioni in materia di procedimento  
amministrativo, di diritto di accesso ai documenti  
amministrativi e di dichiarazioni sostitutive» e  
dell'art. 9 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11  
recante «Disciplina dell'espropriazione per pubblica uti-  
lità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle leggi regionali  
11 novembre 1974, n. 44 e 6 aprile 1998, n. 11».**  
pag. 2225

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi del  
DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della Legge Regionale 2  
luglio 2004, n. 11.**  
pag. 2226

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di FONTAINEMORE – Ufficio espropriazioni.  
Decreto 13 marzo 2006, n. 1/2006.**

**Determinazione urgente dell'indennità e pronuncia di  
espropriazione a favore del Comune di FONTAINE-  
MORE degli immobili necessari ai lavori di costruzione  
dell'area verde attrezzata in loc. Niana.**  
pag. 2228

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per  
l'assunzione a tempo indeterminato di un operatore spe-  
cializzato (cat. B – pos. B2) nel profilo di legatore, da  
assegnare al Servizio attività economiche del**

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des  
ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue  
par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999.**  
page 2225

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des  
ouvrages publics – Direction du bâtiment.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue  
par l'art. 9 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999  
(Nouvelles dispositions en matière de procédure admi-  
nistrative, de droit d'accès aux documents administra-  
tifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation  
de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991) et par  
l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004  
(Réglementation de la procédure d'expropriation pour  
cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modifica-  
tion des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et  
n° 11 du 6 avril 1998).**  
page 2225

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des  
transports.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue  
par le DPR n° 327 du 8 juin 2001 et par la loi régionale  
n° 11 du 2 juillet 2004.**  
page 2226

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de FONTAINEMORE – Bureau des expro-  
priations. Acte n° 1/2006 du 13 mars 2006,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de  
FONTAINEMORE des biens immeubles nécessaires  
aux travaux de réalisation d'un espace vert équipé à  
Niana et détermination, à titre d'urgence, de l'indemni-  
té y afférente.**  
page 2228

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Région autonome Vallée d'Aoste**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le  
recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un  
relieur (catégorie B, position B2 : ouvrier spécialisé), à  
affecter au Service de l'économat du Département du**

**Dipartimento bilancio, finanze, programmazione e partecipazioni regionali.**

pag. 2231

**Comune di COURMAYEUR.**

**Estratto bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di a tempo determinato 1 anno – a 36 ore settimanali – di un collaboratore – categoria C – posizione C2 – area amministrativa.**

pag. 2249

**Comune di COURMAYEUR.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – di un aiuto collaboratore – categoria C – posizione C1 agente di polizia municipale – area amministrativa settore polizia municipale.**

pag. 2251

**Comune di DONNAS.**

**Pubblicazione esito concorso.**

pag. 2252

**Comune di DONNAS.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di un istruttore tecnico-geometra – cat. C pos. C2 – del comparto unico regionale (36 ore settimanali), con assunzione iniziale limitata al 50% (18 ore settimanali) e per tutto il periodo in cui il Comune non potrà procedere alla copertura totale del posto vacante.**

pag. 2253

**Comune di ISSOGNE.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di Vigile Urbano – Messo Notificatore – cat. C. – posizione C1 del comparto unico regionale (36 ore settimanali).**

pag. 2254

**Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

**Graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 44 posti di collaboratore professionale sanitario – infermiere (personale infermieristico) cat. D, approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 530 del 6 marzo 2006.**

pag. 2256

**ANNUNZI LEGALI**

**Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME.**

**Appalto di pubblico incanto.**

pag. 2257

**Comune di GABY.**

**Bando di gara (pubblico incanto).**

pag. 2257

**budget, des finances, de la programmation et des participations régionales.**

page 2231

**Commune de COURMAYEUR.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée (1 année, 36 heures hebdomadaires) d'un collaborateur, catégorie C, position C2 – Aire administrative.**

page 2249

**Commune de COURMAYEUR.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires) d'un aide collaborateur, catégorie C, position C1 – agent de police municipale – Aire administrative, secteur police municipale.**

page 2251

**Commune de DONNAS.**

**Publication du résultat d'un concours.**

page 2252

**Commune de DONNAS.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un technicien-géomètre (cat. C pos. C2 du statut unique régional) avec engagement initial à 50% (18 heures hebdomadaires) jusqu'à quand la commune peut procéder à l'engagement total.**

page 2253

**Commune d'ISSOGNE.**

**Extrait d'un concours publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent de police – huissier communal – cat. C – position C1 du statut unique régional (36 heures à la semaine).**

page 2254

**Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 44 collaborateurs professionnels sanitaires – infirmiers (personnel infirmier), catégorie D, approuvée par la délibération du directeur général n° 530 du 6 mars 2006.**

page 2256

**ANNONCES LÉGALES**

**Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.**

**Appel d'offres ouvert.**

page 2257

**Commune de GABY.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.**

page 2257

**Comune di HÔNE – R.A.V.A. – Piazza Municipale, 1 – 11020 HÔNE (AO) – Tel. 0125/803132.**

**Estratto bando a procedura aperta. Lavori di ripristino e riqualificazione ambientale di via Colliard e di alcuni spazi pubblici compresi nelle località Clou Marchet, Cortales e Crocetta del comune di HÔNE.**

pag. 2259

**C.M.F. «Roisan» – R.A.V.A. – c/o Pres. BREDY Adolfo – Fraz Massinod – 11100 ROISAN.**

**Estratto bando a procedura aperta. Riqualificazione agraria in loc. Les Iles di terreni danneggiati dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000.**

pag. 2260

**C.M.F. «Cerisey» – R.A.V.A. – c/o Pres. Elio JACQUIN – Cerisey Bosses, 16 – 11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO).**

**Estratto bando a procedura aperta. Lavori di intervento globale per ricostruzione impianto a pioggia, sistemazione terreni e viabilità, loc. Cerisey-Barral, comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.**

pag. 2260

**Finaosta S.p.A.**

**Bando per la concessione di prestiti partecipativi e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza.**

pag. 2261

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE PUBBLICHE

**Ordinanza 16 marzo 2006, n. 133.**

**Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di CHAMPDEPRAZ.**

pag. 2203

**Ordinanza 16 marzo 2006, n. 134.**

**Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di TORGNON.**

pag. 2204

**Ordinanza 16 marzo 2006, n. 135.**

**Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Ministero della Giustizia – Dipartimento amministrazione penitenziaria – Casa Circondariale AOSTA – per la Casa Circondariale di BRISSOGNE.**

pag. 2205

**Commune de HÔNE – R.A.V.A. – Place Municipale, 1 – 11020 HÔNE (AO) – Tél. 0125/803132.**

**Avis de marché public. Travaux de aménagement et reclassement de rue Colliard et de quelques biens publics dans les localités Clou Marchet, Cortales et Crocetta sur le territoire de la Commune de HÔNE.**

page 2259

**C.M.F. «Roisan» – R.A.V.A. – c/o Pres. BREDY Adolfo – Hameau Massinod – 11100 ROISAN (AO).**

**Avis de marché public. Reclassement agraire en localité Les Iles des terrains endommagés de l'aluvion de l'octobre 2000.**

page 2260

**C.M.F. «Cerisey» – R.A.V.A. – c/o Pres. Elio JACQUIN – Cerisey Bosses, 16 – 11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO).**

**Avis de marché public. Travaux d'intervention globale pour la reconstruction du canal d'irrigation à pluie, assainissement des terrains et viabilité, localité Cerisey-Barral sur le territoire de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.**

page 2260

**Finaosta spa.**

**Avis de concours pour la concession de prêts participatifs et pour l'acquisition de participations minoritaires temporaires.**

page 2261

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX PUBLIQUES

**Ordonnance n° 133 du 16 mars 2006,**

**portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la commune de CHAMPDEPRAZ, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.**

page 2203

**Ordonnance n° 134 du 16 mars 2006,**

**portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la commune de TORGNON, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.**

page 2204

**Ordonnance n° 135 du 16 mars 2006,**

**portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la maison d'arrêt de BRISSOGNE (Ministère de la justice, Département de l'administration pénitentiaire, Maison d'arrêt AOSTE), au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.**

page 2205

## ATTIVITÀ CULTURALI

### Loi régionale n° 6 du 16 mars 2006,

portant dispositions propres à mettre en valeur l'autonomie et réglementation des signes distinctifs de la Région. Abrogation de la loi régionale n° 2 du 20 avril 1958. page 2169

## CONSORZI

### Arrêté n° 129 du 15 mars 2006,

portant constitution du consortium d'amélioration foncière « Breuil » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE et dont le territoire fait partie de ladite commune, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. page 2201

### Arrêté n° 130 du 15 mars 2006,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Ru Courtaud » dont le siège est situé dans la commune de SAINT-VINCENT et dont le territoire relève des communes de CHÂTILLON et de SAINT-VINCENT, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. page 2201

## COOPERAZIONE

### Provvedimento dirigenziale 8 marzo 2006, n. 987.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «SAINT-MARTIN SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE», con sede in PONT-SAINT-MARTIN, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 2215

## ENTI LOCALI

### Deliberazione 3 marzo 2006, n. 606.

Comune di SARRE: Approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. n. 11/98, della revisione alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 23 del 02.07.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 09.12.2005.

pag. 2222

Comune di FONTAINEMORE – Ufficio espropriazioni. Decreto 13 marzo 2006, n. 1/2006.

Determinazione urgente dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di FONTAINEMORE degli immobili necessari ai lavori di costruzione dell'area verde attrezzata in loc. Niana.

pag. 2228

## ACTIVITÉS CULTURELLES

### Legge regionale 16 marzo 2006, n. 6.

Disposizioni per la valorizzazione dell'autonomia e disciplina dei segni distintivi della Regione. Abrogazione della legge regionale 20 aprile 1958, n. 2.

pag. 2169

## CONSORTIUMS

### Decreto 15 marzo 2006, n. 129.

Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Breuil», con sede nel comune di VALTOURNENCHE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

pag. 2201

### Decreto 15 marzo 2006, n. 130.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Courtaud», con sede nel comune di SAINT-VINCENT e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di CHÂTILLON, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

pag. 2201

## COOPÉRATION

### Acte du dirigeant n° 987 du 8 mars 2006,

portant immatriculation de la société « SAINT-MARTIN SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE SOCIALE », dont le siège social est à PONT-SAINT-MARTIN, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 2215

## COLLECTIVITÉS LOCALES

### Délibération n° 606 du 3 mars 2006,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 23 du 2 juillet 2005 et soumise à la Région le 9 décembre 2005.

page 2222

Commune de FONTAINEMORE – Bureau des expropriations. Acte n° 1/2006 du 13 mars 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune de FONTAINEMORE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace vert équipé à Niana et détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité y afférente.

page 2228



## ESPROPRIAZIONI

Decreto 14 marzo 2006, n. 121.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del torrente Vernallière danneggiato dall'evento alluvionale del 15.10.2000 nei Comuni di CHARVENSOD e GRESSAN. pag. 2197

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta». pag. 2224

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 e legge regionale n. 18 del 1999. pag. 2225

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere edili.

Comunicazione dell'avvio del procedimento ai sensi dell'art. 9 della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18 recante «Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive» e dell'art. 9 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 recante «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44 e 6 aprile 1998, n. 11». pag. 2225

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11. pag. 2226

Comune di FONTAINEMORE – Ufficio espropriazioni. Decreto 13 marzo 2006, n. 1/2006.

Determinazione urgente dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di FONTAINEMORE degli immobili necessari ai lavori di costruzione dell'area verde attrezzata in loc. Niana. pag. 2228

## FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO

Deliberazione 17 febbraio 2006, n. 448.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R.

## EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 121 du 14 mars 2006,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du Vernallière, endommagé par l'inondation du 15 octobre 2000, dans les communes de CHARVENSOD et de GRESSAN. page 2197

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 2224

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999. page 2225

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction du bâtiment.

Communication d'engagement de la procédure prévue par l'art. 9 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991) et par l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998). page 2225

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Communication d'engagement de la procédure prévue par le DPR n° 327 du 8 juin 2001 et par la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 2226

Commune de FONTAINEMORE – Bureau des expropriations. Acte n° 1/2006 du 13 mars 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune de FONTAINEMORE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace vert équipé à Niana et détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité y afférente. page 2228

## FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX D'INVESTISSEMENT

Délibération n° 448 du 17 février 2006,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR

n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 29 del Comune di CHÂTILLON (ripavimentazione strada del borgo da piazza Duc all'incrocio con via Pellissier, con inserimento di arredo urbano e riordino delle reti tecnologiche comprese le piazze). Contabilizzazione di minore entrata. pag. 2220

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 129 du 15 mars 2006,

portant constitution du consortium d'amélioration foncière « Breuil » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE et dont le territoire fait partie de ladite commune, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. page 2201

Arrêté n° 130 du 15 mars 2006,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Ru Courtaud » dont le siège est situé dans la commune de SAINT-VINCENT et dont le territoire relève des communes de CHÂTILLON et de SAINT-VINCENT, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. page 2201

#### FORMAZIONE PROFESSIONALE

Deliberazione 3 febbraio 2006, n. 264.

Istituzione del Registro personale dei docenti formatori e dei volontari istruttori del personale soccorritore ed approvazione del modello di attestato da rilasciare ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1747 del 6 giugno 2005. pag. 2216

#### IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 15 marzo 2006, n. 132.

Disposizioni urgenti per l'utilizzo in via transitoria della stazione intermedia di trasferimento ubicata in Comune di HÔNE, loc. Campo sportivo. pag. 2202

Ordinanza 16 marzo 2006, n. 133.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di CHAMPDEPRAZ. pag. 2203

Ordinanza 16 marzo 2006, n. 134.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di TORGNON. pag. 2204

n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 29 de la Commune de CHÂTILLON (Repavage de la route du bourg entre la place Duc et le croisement avec la rue Pellissier – places comprises –, mise en place de mobilier urbain et réaménagement des réseaux technologiques). Comptabilisation d'un manque de recettes. page 2220

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 15 marzo 2006, n. 129.

Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Breuil», con sede nel comune di VALTOURNENCHE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215. page 2201

Decreto 15 marzo 2006, n. 130.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Courtaud», con sede nel comune di SAINT-VINCENT e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di CHÂTILLON, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215. pag. 2201

#### FORMATION PROFESSIONNELLE

Délibération n° 264 du 3 février 2006,

portant institution du registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes et approbation du modèle de l'attestation de formation à délivrer au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1747 du 6 juin 2005. page 2216

#### HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 132 du 15 mars 2006,

portant mesures urgentes pour l'utilisation à titre transitoire du centre de stockage intermédiaire situé à proximité du terrain de sports, dans la commune de HÔNE. page 2202

Ordonnance n° 133 du 16 mars 2006,

portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la commune de CHAMPDEPRAZ, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001. page 2203

Ordonnance n° 134 du 16 mars 2006,

portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la commune de TORGNON, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001. page 2204

**Ordinanza 16 marzo 2006, n. 135.**

**Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Ministero della Giustizia – Dipartimento amministrazione penitenziaria – Casa Circondariale AOSTA – per la Casa Circondariale di BRISSOGNE.**

pag. 2205

**ISTITUTI DI CREDITO**

**Legge regionale 16 marzo 2006, n. 7.**

**Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale FINAOSTA S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16.**

pag. 2174

**OPERE PUBBLICHE**

**Decreto 14 marzo 2006, n. 121.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del torrente Vernallière danneggiato dall'evento alluvionale del 15.10.2000 nei Comuni di CHARVENSOD e GRESSAN.**

pag. 2197

**ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE**

**Loi régionale n° 8 du 16 mars 2006,**

**portant dispositions en matière d'activités et de relations européennes et internationales de la Région autonome Vallée d'Aoste.**

page 2185

**Decreto 17 marzo 2006, n. 138.**

**Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale.**

pag. 2207

**Decreto 20 marzo 2006, n. 139.**

**Delega alla dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, degli adempimenti prefettizi previsti dall'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990 e successive integrazioni, recante la disciplina in materia di stupefacenti.**

pag. 2208

**Ordonnance n° 135 du 16 mars 2006,**

**portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la maison d'arrêt de BRISSOGNE (Ministère de la justice, Département de l'administration pénitentiaire, Maison d'arrêt AOSTE), au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.**

page 2205

**INSTITUT DE CRÉDIT**

**Loi régionale n° 7 du 16 mars 2006,**

**portant nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale FINAOSTA SpA et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982.**

page 2174

**TRAVAUX PUBLICS**

**Arrêté n° 121 du 14 mars 2006,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du Vernallière, endommagé par l'inondation du 15 octobre 2000, dans les communes de CHARVENSOD et de GRESSAN.**

page 2197

**ORGANISATION DE LA RÉGION**

**Legge regionale 16 marzo 2006, n. 8.**

**Disposizioni in materia di attività e relazioni europee e internazionali della Regione autonoma Valle d'Aosta.**

pag. 2185

**Arrêté n° 138 du 17 mars 2006,**

**portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif.**

page 2207

**Arrêté n° 139 du 20 mars 2006,**

**portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet d'exercer les fonctions préfectorales visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990 complété, portant réglementation en matière de stupefants.**

page 2208

**Decreto 20 marzo 2006, n. 141.**

Individuazione di dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti di primo livello in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni, a integrazione e modificazione dei decreti n. 421 in data 29 luglio 2005, n. 449 in data 17 agosto 2005, n. 689 in data 15 dicembre 2005 e n. 118 in data 13 marzo 2006.

pag. 2211

**Atto di delega 23 marzo 2006, prot. n. 950/SGT.**

Delega al dirigente di terzo livello Sig.ra Debora Marina MARRA alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 2213

**PERSONALE REGIONALE**

**Decreto 17 marzo 2006, n. 138.**

Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale.

pag. 2207

**Decreto 20 marzo 2006, n. 139.**

Delega alla dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, degli adempimenti prefettizi previsti dall'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990 e successive integrazioni, recante la disciplina in materia di stupefacenti.

pag. 2208

**Decreto 20 marzo 2006, n. 141.**

Individuazione di dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti di primo livello in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni, a integrazione e modificazione dei decreti n. 421 in data 29 luglio 2005, n. 449 in data 17 agosto 2005, n. 689 in data 15 dicembre 2005 e n. 118 in data 13 marzo 2006.

pag. 2211

**Atto di delega 23 marzo 2006, prot. n. 950/SGT.**

Delega al dirigente di terzo livello Sig.ra Debora Marina MARRA alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 2213

**Arrêté n° 141 du 20 mars 2006,**

portant désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants du premier niveau en cas d'absence de moins de 60 jours et modification des arrêtés n°s 421 du 29 juillet 2005, 449 du 17 août 2005, 689 du 15 décembre 2005 et 118 du 13 mars 2006.

page 2211

**Acte du 23 mars 2006, réf. n° 950/SGT,**

portant délégation à Mme Debora Marina MARRA, dirigeant du troisième niveau de direction, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 2213

**PERSONNEL RÉGIONAL**

**Arrêté n° 138 du 17 mars 2006,**

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif.

page 2207

**Arrêté n° 139 du 20 mars 2006,**

portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet d'exercer les fonctions préfectorales visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990 complété, portant réglementation en matière de stupéfiants.

page 2208

**Arrêté n° 141 du 20 mars 2006,**

portant désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants du premier niveau en cas d'absence de moins de 60 jours et modification des arrêtés n°s 421 du 29 juillet 2005, 449 du 17 août 2005, 689 du 15 décembre 2005 et 118 du 13 mars 2006.

page 2211

**Acte du 23 mars 2006, réf. n° 950/SGT,**

portant délégation à Mme Debora Marina MARRA, dirigeant du troisième niveau de direction, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 2213

## PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 137 du 17 mars 2006,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Ivano CHALLANCIN, fonctionnaire de la police locale de la Commune de SAINT-VINCENT.

page 2206

## TRASPORTI

Decreto 20 marzo 2006, n. 140.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/1998, del progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km. 50+046 in località Perroz, in Comune di DONNAS per la realizzazione del tratto di strada ordinaria, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello lungo la tratta Aosta / Pont-Saint-Martin.

pag. 2210

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 e legge regionale n. 18 del 1999.

pag. 2225

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere edili.

Comunicazione dell'avvio del procedimento ai sensi dell'art. 9 della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18 recante «Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive» e dell'art. 9 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 recante «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44 e 6 aprile 1998, n. 11».

pag. 2225

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 2226

## TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 17 marzo 2005, n. 206.

Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.

pag. 2214

## UNIONE EUROPEA

Loi régionale n° 8 du 16 mars 2006,

portant dispositions en matière d'activités et de rela-

## SÛRETÉ PUBLIQUE

Decreto 17 marzo 2006, n. 137.

Riconoscimento della qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Ivano CHALLANCIN, agente di polizia locale del Comune di SAINT-VINCENT.

pag. 2206

## TRANSPORTS

Arrêté n° 140 du 20 mars 2006,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, pour la réalisation d'un tronçon de route, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin.

page 2210

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999.

page 2225

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction du bâtiment.

Communication d'engagement de la procédure prévue par l'art. 9 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991) et par l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998).

page 2225

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Communication d'engagement de la procédure prévue par le DPR n° 327 du 8 juin 2001 et par la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2226

## TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 206 du 17 mars 2006,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.

page 2214

## UNION EUROPÉENNE

Legge regionale 16 marzo 2006, n. 8.

Disposizioni in materia di attività e relazioni europee e

tions européennes et internationales de la Région autonome Vallée d'Aoste. pag. 2185

#### URBANISTICA

**Decreto 20 marzo 2006, n. 140.**

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/1998, del progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km. 50+046 in località Perroz, in Comune di DONNAS per la realizzazione del tratto di strada ordinaria, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello lungo la tratta Aosta / Pont-Saint-Martin. pag. 2210

**Deliberazione 3 marzo 2006, n. 606.**

Comune di SARRE: Approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. n. 11/98, della revisione alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 23 del 02.07.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 09.12.2005. pag. 2222

#### VIABILITÀ

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.**

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta». pag. 2224

internazionali della Regione autonoma Valle d'Aosta. pag. 2185

#### URBANISME

**Arrêté n° 140 du 20 mars 2006,**

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, pour la réalisation d'un tronçon de route, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin. page 2210

**Délibération n° 606 du 3 mars 2006,**

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 23 du 2 juillet 2005 et soumise à la Région le 9 décembre 2005. page 2222

#### VOIRIE

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 2224